

# Guldusi-Newsletter

Avril 2020

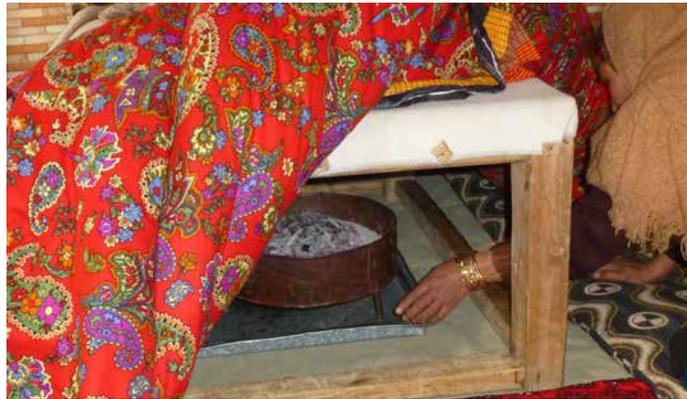
de

Pascale Goldenberg

Chères personnes concernées au programme de broderie Guldusi,



Feriba



La froidure de décembre en Afghanistan. Suite à la cuisson du pain, le reste de tisons est placé sous le Sandali, une sorte de chauffage.

Le soir de la fermeture de la frontière, Khaled, notre conseiller DAI à Kaboul, a écrit que c'était une très mauvaise journée pour les Afghans. Les gens auraient voulu acheter des produits d'épicerie dans les bazars, mais les commerçants ont doublé leurs prix. Entre-temps, la situation s'est quelque peu calmée.



Bilqis



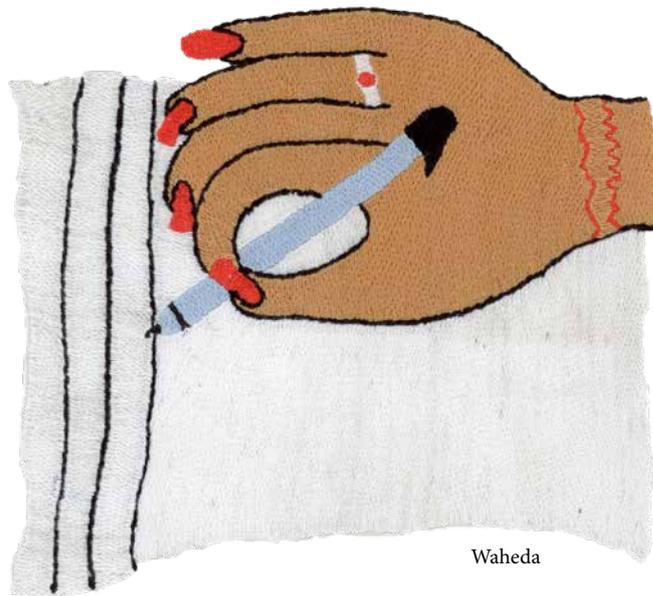
Meshgan

La brodeuse (à gauche) présente à Pascale (au milieu) son drap brodé ; Khaled la paye.

Mon dernier voyage aux villages date de décembre 2019. Ce fut un voyage très détendu qui m'a presque rappelé des vacances. Cela peut sembler étrange aux Européens en parlant de l'Afghanistan. Le prochain voyage était prévu pour le 24 mars. Il a été annulé une semaine plus tôt car il n'y a plus de vols et le gouvernement afghan a fermé sa frontière.

Certaines personnes m'ont demandé comment l'argent pour payer les brodeuses parvient en Afghanistan. Il n'y a pas de transaction en espèces avec l'Afghanistan. L'[Initiative germano-afghane \(DAI\)](#) a un compte à Kaboul. Avant chaque voyage, j'envoie au trésorier un plan de préfinancement. Il transfère ensuite la somme en euros à Kaboul. En règle générale, trois jours suffisent pour ce transfert. Puis Khaled reçoit un SMS de la banque sur son téléphone portable signalant que l'argent est arrivé et il le récupère. Il attend un cours optimal pour échanger les euros en afghanis sur le bazar (un bazar rien que pour les transactions d'argent). Comme j'avais anticipé ma venue, l'argent de ce voyage était déjà arrivé à Kaboul, j'ai demandé à Khaled de payer les brodeuses. Cette fois-ci, cependant, sans collecter leurs broderies ni distribuer de matériel.

Le 21 mars, le début du printemps et la fin des longues vacances d'hiver, cependant les élèves doivent rester à la maison comme presque partout dans le monde.



Waheda

Jusqu'à présent, cinq événements ont été annulés en Allemagne et en France, où nous aurions été présents avec nos broderies. Avec ce mail, j'aimerais vous motiver à passer du temps gagné de manière si inattendue, en cousant des broderies. Si les manifestations publiques n'ont pas lieu, vous avez ici la possibilité de commander des broderies dans nos [galeries en ligne](https://www.galdusi.com) sur [galdusi.com](https://www.galdusi.com). Les commandes seront traitées par ordre chronologique et tant que le bureau de poste sera ouvert, je m'y rendrai tous les deux jours pour vous envoyer les broderies choisies.



Zarghuna

Parce que le printemps est arrivé, je crée une nouvelle galerie – de fleurs –, particulièrement originale. Habituellement dans les villages, les femmes brodent librement, elles inventent leurs propres motifs. Dans ce cas particulier, la broderie est le résultat d'un processus de création différent. J'ai confié à certaines brodeuses sélectionnées des photos d'œuvres textiles (pièces entière ou détail) de l'artiste allemande [Elsbeth Nusser-Lampe](https://www.elsbeth-nusser-lampe.com). Elles étaient invitées à s'inspirer de ce support photographique pour créer une interprétation personnelle. Les résultats ont été si convaincants que nous les avons montrés pour la première fois en septembre dernier lors du grand rendez-vous textile d'Alsace. Ceux et celles qui n'étaient pas là ont maintenant la possibilité d'admirer et de [commander](#) ces petites œuvres d'art.



Hamida



La deuxième galerie n'est pas nouvelle, mais entièrement réapprovisionnée. Il s'agit de [bandes](#) dont la longueur et la largeur sont spécifiées. Elles peuvent par exemple être utilisées comme bordure sur un sac et sont également adaptées à la réalisation d'une ceinture.



Monika Häussler-Göschl

Les broderies sont très faciles à [utiliser](#). Vous pouvez les intégrer pratiquement partout, par exemple sur un T-shirt (pas seulement pour les enfants!), un coussin, un sac. Monika nous montre l'upcycling d'un jean, rehaussé d'une broderie: réalisation aussi facile que réussie!



Monika Többe

Comme les expositions ne sont actuellement pas visitables, vous pouvez parcourir la petite sélection respective des dernières expositions,

[COWandMORE](#)

et

[Keep your Eye on the Planet.](#)

Cette dernière est accompagnée d'un catalogue sous forme de livre-galerie, disponible sur [guldusi.com](#).

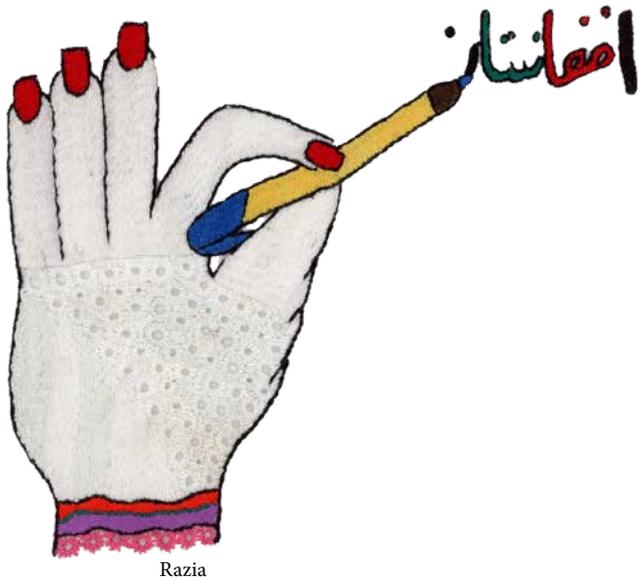
En septembre dernier, dans le cadre du salon textile de Benediktbeuern, nous présentions l'exposition

[Automne.](#)

Vous pouvez la consulter dans son intégrité sur notre site.



Ursula Brenner



Le concours [HAND in HAND](#), dont la première présentation est prévue pour septembre 2021, n'attend que l'engagement de votre créativité. N'hésitez pas à visiter [la galerie correspondante](#), peut-être trouverez-vous d'un motif qui vous inspire? Vous trouverez ici les [conditions de participation](#). L'enregistrement des candidatures, seulement possible [en ligne](#), sera installé dans les semaines à venir.

Dès que possible j'ai l'intention de me rendre en Afghanistan, je vous confie un projet pour mon prochain voyage. Une brodeuse, Zakera, peut réaliser des portraits en broderie de façon stupéfiante. En principe, elle invente ses propres représentations, mais nous avons aussi « expérimenté » avec elle. Un admirateur de Guldusi nous avait confié une photo accompagnée de la demande à la faire broder. Voyez le résultat, qui est prêt à tenter l'aventure, passez commande !



Zakera

Je vous souhaite le meilleur dans cette situation inédite et troublante. Malgré toutes les incertitudes actuelles, la vie est beaucoup plus sûre ici qu'en Afghanistan.

Cordialement,  
Pascale

---

Contact: Pascale Goldenberg · Hofackerstr. 7 · 79110 Freiburg · [www.guldusi.com](http://www.guldusi.com) · [Facebook](#)

**Oui, vous pouvez faire suivre cette newsletter autour de vous ! Merci !**

Si vous ne désirez plus recevoir ma newsletter, me le signaler je vous retire immédiatement du carnet d'adresses.